

A közös nyomozócsoportok létrehozásáról szóló megállapodásminta egységes szerkezetbe foglalt szövege, az I. függelék felülvizsgálatáról szóló, 2021. december 22-i tanácsi állásfoglalás jóváhagyását követően ⁽¹⁾

(2022/C 44/02)

MEGÁLLAPODÁSMINTA A KÖZÖS NYOMOZÓCSOPORTOK LÉTREHOZÁSÁRÓL

Összhangban a következőkkel:

[Kérjük, illesszék be az alkalmazandó jogalapokat, melyek származhatnak a következőkben felsorolt – de nem kizárólag azokra korlátozódó – eszközökből:

- az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezmény 13. cikke ⁽²⁾;
- a Tanács 2002. június 13-i kerethatározata a közös nyomozócsoportokról ⁽³⁾;
- az Európai Unió, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között létrejött, az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezmény és az ahhoz csatolt 2001. évi jegyzőkönyv bizonyos rendelkezéseinek alkalmazásáról szóló, 2003. december 29-i megállapodás 1. cikke ⁽⁴⁾;
- az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, a kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodás 5. cikke ⁽⁵⁾;
- a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 1959. április 20-i európai egyezményhez csatolt második kiegészítő jegyzőkönyv 20. cikke ⁽⁶⁾;
- az Egyesült Nemzetek Szervezete kábítószeres és pszichotrop anyagok tiltott forgalmazása elleni 1988. évi Egyezményének 9. cikke (1) bekezdésének c) pontja ⁽⁷⁾;
- az Egyesült Nemzetek keretében létrejött, a nemzetközi szervezett bűnözés elleni 2000. évi egyezmény 19. cikke ⁽⁸⁾;
- az Egyesült Nemzetek korrupció elleni 2003. évi egyezményének 49. cikke ⁽⁹⁾;
- a 2006. évi Délkelet-európai Rendőri Együttműködési Egyezmény 27. cikke ⁽¹⁰⁾.]

1. A megállapodás részes felei

Az alábbi felek megállapodást kötöttek közös nyomozócsoport létrehozásáról:

1. [Beillesztendő a megállapodás részes felét képező egyik állam első illetékes hatóságának/közigazgatási szervének neve]

valamint

2. [Beillesztendő a megállapodás részes felét képező egyik állam második illetékes hatóságának/közigazgatási szervének neve]

A megállapodás részes felei közös megegyezéssel úgy határozhatnak, hogy más államok hatóságait vagy közigazgatási szerveit is felkérlik az e megállapodásban való részvételre.

⁽¹⁾ HL C 44, 2022.1.28., 1. o.

⁽²⁾ HL C 197., 2000.7.12., 3. o.

⁽³⁾ HL L 162., 2002.6.20., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 26., 2004.1.29., 3. o.

⁽⁵⁾ HL L 181., 2003.7.19., 34. o.

⁽⁶⁾ ETS 182.

⁽⁷⁾ Az Egyesült Nemzetek Szerződéseinek Tára, 1582. kötet, 95. o.

⁽⁸⁾ Az Egyesült Nemzetek Szerződéseinek Tára, 2225. kötet, 209. o., A/RES/55/25. sz. dokumentum.

⁽⁹⁾ Az Egyesült Nemzetek Szerződéseinek Tára, 2349. kötet, 41. o.; A/58/422 sz. dokumentum.

⁽¹⁰⁾ Nyilvántartásba vétel az Egyesült Nemzetek Titkárságán: Albánia, 2009. június 3., 46240. sz.

2. A közös nyomozócsoport célja

E megállapodás a közös nyomozócsoport alábbi célból való létrehozására terjed ki:

[Kérjük, illesszék be a közös nyomozócsoport konkrét céljának ismertetését.

E leírásnak tartalmaznia kell az érintett államokban vizsgált bűncselekmény(ek) körülményeit (dátum, hely és jelleg), továbbá adott esetben utalást a folyamatban lévő belföldi eljárásokra. Minimálisra kell korlátozni az úggel kapcsolatos személyes adatok közlését.

Ebben a részben röviden ismertetni kell a közös nyomozócsoport céljait is (például bizonyítékgyűjtés, a gyanúsítottak koordinált letartóztatása, vagyoni eszközök befagyasztása...). A feleknek ezzel összefüggésben mérlegelniük kell, hogy a közös nyomozócsoport céljai között szerepeljen-e pénzügyi nyomozás indítása és lezárása ⁽¹¹⁾.]

3. E megállapodás időtartama

A felek megállapodnak abban, hogy a közös nyomozócsoport e megállapodás hatálybalépésétől kezdődően [meghatározott időtartam]-ig működik.

E megállapodás akkor lép hatályba, ha a közös nyomozócsoport utolsó részes fele is aláírta azt. Ez az időtartam kölcsönös megegyezéssel meghosszabbítható.

4. Azon államok, ahol a közös nyomozócsoport működni fog

A közös nyomozócsoport e megállapodás részes feleinek államaiban fog működni.

A nyomozócsoport a tevékenységét azon államok joga szerint végzi, amelyekben az adott időpontban működik.

5. A közös nyomozócsoport vezetője/vezetői

A nyomozócsoport vezetői az azon államokban folyó nyomozásban részt vevő illetékes hatóságok képviselői, amelyekben a csoport az adott időpontban tevékenykedik, és a nyomozócsoport tagjai az ő vezetésük alatt végzik feladataikat.

A részes felek a következő személyeket jelölték ki a nyomozócsoport vezetőinek:

Név	Beosztás/rendfokozat	Hatóság/ügynökség	Állam

Ha a fent említett személyek bármelyike nem tudja ellátni a feladatait, haladéktalanul helyettesítő személyt kell kijelölni. A helyettesítésről írásban értesíteni kell az összes érdekelt felet, és az értesítést mellékelni kell ehhez a megállapodáshoz is.

6. A közös nyomozócsoport tagjai

Az 5. pontban említett személyek mellett a felek e megállapodás ⁽¹²⁾ egy külön mellékletében felsorolják a közös nyomozócsoport tagjait.

Ha a közös nyomozócsoport bármely tagja nem tudja ellátni a feladatait, a közös nyomozócsoport illetékes vezetője által küldött írásbeli értesítéssel haladéktalanul helyettesítő személyt kell kijelölni.

7. A közös nyomozócsoport résztvevői

A közös nyomozócsoport részes felei megállapodnak abban, hogy a(z) [beillesztendő: pl. Eurojust, Europol, OLAF...]-t résztvevőként bevonják a közös nyomozócsoportba. A(z) [név] részvételére vonatkozó különös rendelkezésekkel e megállapodás vonatkozó függelékében kell foglalkozni.

⁽¹¹⁾ A feleknek ezzel összefüggésben célszerű tanulmányozniuk a pénzügyi nyomozásokkal kapcsolatos további lépésekről szóló tanácsi következtetéseket és cselekvési tervet (10125/16 + COR1 tanácsi dokumentum).

⁽¹²⁾ Szükség esetén nemzeti vagyon-visszaszerzési szakértők is lehetnek a közös nyomozócsoport tagjai.

8. Információk és bizonyítékok gyűjtése

A közös nyomozócsoport vezetői megállapodhatnak olyan egyedi eljárásokról, amelyeket a közös nyomozócsoportnak az információk és bizonyítékok gyűjtése során a működési hely szerinti államban követnie kell.

A felek megbízzák a közös nyomozócsoport vezetőit azzal a feladattal, hogy biztosítsanak tanácsadást a bizonyítékok beszerzésével kapcsolatban.

9. Az információkhoz és a bizonyítékokhoz való hozzáférés

A közös nyomozócsoport vezetői meghatározzák azokat a folyamatokat és eljárásokat, amelyeket az egyes tagállamokban a közös nyomozócsoport révén beszerzett információk és bizonyítékok egymás közti megosztása során követni kell.

[Emellett a felek megállapodhatnak egy olyan záradékról is, amely konkrétabb szabályokat tartalmaz az információkhoz és a bizonyítékokhoz való hozzáférésre, valamint azok kezelésére és felhasználására vonatkozóan. Egy ilyen záradék különösen helyénvaló lehet abban az esetben, ha a közös nyomozócsoport nem az uniós egyezményen vagy a kerethatározaton alapul (melyek már tartalmaznak erre vonatkozó konkrét rendelkezéseket – lásd az egyezmény 13. cikkének (10) bekezdését.)]

10. A közös nyomozócsoport létrehozását megelőzően beszerzett információk és bizonyítékok cseréje

A felek e megállapodás keretében megoszthatják egymással azokat az információkat és bizonyítékokat, amelyek e megállapodás hatálybalépésének időpontjában már rendelkezésre állnak és az e megállapodásban ismertetett nyomozáshoz kapcsolódnak.

11. A közös nyomozócsoportban részt nem vevő államoktól kapott információk és bizonyítékok

Amennyiben szükségessé válik, hogy kölcsönös jogsegély iránti megkeresést intézzenek egy olyan államhoz, amely nem vesz részt a közös nyomozócsoportban, a megkereső államnak kérnie kell a megkeresett állam hozzájárulását ahhoz, hogy a megkeresés teljesítése nyomán beszerzett információt vagy bizonyítékot megoszthassa a közös nyomozócsoport másik/többi részes felével.

12. A kiküldött tagokra vonatkozó különös rendelkezések

[Amennyiben helyénvalónak ítélik, a felek e záradék keretében megállapodhatnak azokról a konkrét feltételekről, amelyek mellett a kiküldött tagok:

- *nyomozást folytathatnak – ideértve különösen a kényszerítő intézkedéseket is – a működési hely szerinti államban (amennyiben helyénvalónak ítélik, hivatkozni lehet e záradékban a nemzeti jogszabályokra, vagy azokat csatolni lehet e megállapodáshoz)*
- *a kiküldés helye szerinti államban intézkedések fogantatását kérhetik*
- *megoszthatják a nyomozócsoport által gyűjtött információkat*
- *fegyvert viselhetnek/használhatnak].*

13. A megállapodás módosításai

Ez a megállapodás a felek kölcsönös beleegyezésével módosítható. E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a módosításra a felek megegyezése szerinti írásos formában kerülhet sor ⁽¹³⁾.

14. Konzultáció és koordináció

A felek vállalják, hogy konzultálnak egymással, amikor az a nyomozócsoport tevékenységeinek koordinálásához szükséges, ideértve többek között az alábbiakat:

- az elért eredményeknek és a nyomozócsoport teljesítményének az áttekintése
- a nyomozók intervenciójának időzítése és módszere
- az esetleges jogi eljárás lefolytatásának legmegfelelőbb módja, a megfelelő tárgyalási helyszín kiválasztása és a vagyoni eszközök elkobzása.

15. Médiatájékoztatás

Amennyiben a felek tervezik a média tájékoztatását, megállapodnak annak időzítéséről és tartalmáról, amit a résztvevőknek követniük kell.

⁽¹³⁾ A megszövegezésre példák a 2. és a 3. függelékben találhatók.

16. Értékelés

A felek fontolóra vehetik a közös nyomozócsoport teljesítményének, az alkalmazott bevált gyakorlatoknak és a levont tanulságoknak az értékelését. Az értékelés elvégzésére külön ülést lehet szervezni.

[A felek ezzel összefüggésben felhasználhatják a közös nyomozócsoportok uniós szakértői hálózata által a közös nyomozócsoportok értékelésére kidolgozott formanyomtatványt. Az értékelő ülés támogatásához uniós finanszírozás igényelhető.]

17. Különös rendelkezések

[Adott esetben kitöltendő. Az alábbi alfejezetek arra szolgálnak, hogy kiemeljék azokat a lehetséges területeket, amelyek esetében részletes leírásra lehet szükség.]

17.1. Az információközlésre vonatkozó szabályok

[A felek itt tisztázhatják a védelemmel való kommunikációra alkalmazandó nemzeti szabályokat és/vagy mellékelhetik azok egy példányát vagy összefoglalóját.]

17.2. A vagyoni eszközök kezelésére/a vagyonvisszaszerzésre vonatkozó rendelkezések

17.3. Felelősség

[A feleknek érdemes lehet szabályozniuk ezt a kérdést, különösen abban az esetben, ha a közös nyomozócsoport nem az uniós egyezményen vagy a kerethatározaton alapul (melyek már tartalmazzák erre vonatkozó konkrét rendelkezéseket – lásd az egyezmény 15. és 16. cikkét).]

18. Szervezési intézkedések

[Adott esetben kitöltendő. Az alábbi alfejezetek arra szolgálnak, hogy kiemeljék azokat a lehetséges területeket, amelyek esetében részletes leírásra lehet szükség.]

18.1. Felszerelés (irodahelyiségek, járművek, egyéb technikai felszerelés)

18.2. Költségek / kiadások / biztosítás

18.3. A közös nyomozócsoportoknak nyújtott pénzügyi támogatás

[A felek e záradék keretében különös rendelkezésekről állapodhatnak meg az uniós finanszírozás iránti kérelmek benyújtásával kapcsolatos, a csoporton belüli szerep- és feladatkörökre vonatkozóan.]

18.4. A kapcsolattartás nyelve

Kelt [az aláírás helye], [dátum]

[valamennyi fél aláírása]

I. függelék

A KÖZÖS NYOMOZÓCSOPORTOK LÉTREHOZÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSMINTÁHOZ

A közös nyomozócsoport résztvevői

I. Megállapodás az Eurojusttal/Europollal/a Bizottsággal (OLAF):

Az Eurojust részvétele a közös nyomozócsoportban

A közös nyomozócsoport résztvevői az alábbi személyek:

Név	Beosztás

A közös nyomozócsoportról szóló megállapodás [a vonatkozó pont száma] pontja értelmében [a tagállam neve] úgy határozott, hogy az Eurojustban részt vevő nemzeti tagja (az Eurojustban részt vevő nemzeti tagjának helyettese/asszisztense*) részt vesz a közös nyomozócsoportban.

Az Eurojust a nyomozásoknak és a büntetőeljárásoknak az alkalmazandó jogi kerettel összhangban való koordinálásához szükséges szakértelem és felszerelés rendelkezésre bocsátásával támogatja a közös nyomozócsoport tevékenységeit.

[Harmadik ország neve] úgy határozott, hogy az Eurojusthoz delegált összekötő ügyésze [harmadik ország neve] hivatalos képviselőjeként részt vesz a közös nyomozócsoportban az Eurojust és [harmadik ország neve] között aláírt együttműködési megállapodásnak megfelelően.

Ha a fent említett személyek bármelyike nem tudja ellátni a feladatait, helyettesítő személyt kell kijelölni. A helyettesítésről írásban tájékoztatni kell az összes érdekelt felet, és e tájékoztatást mellékelni kell ehhez a megállapodáshoz is.

Dátum/aláírás* (* adott esetben)

Az Europol részvétele a közös nyomozócsoportban

A közös nyomozócsoportban részt vevő felek (lehetőleg ISO-kódok):

A közös nyomozócsoportról szóló megállapodás felek általi aláírásának dátuma:

Hivatkozások (opcionális):

1. A közös nyomozócsoport résztvevői az Europol részéről

A közös nyomozócsoport résztvevői az alábbi személyek (személyzeti azonosítószámmal):

Europol személyzeti azonosítószám	Beosztás	Csoport/egység

Ha a fent említett személyek bármelyike nem tudja ellátni a feladatait, helyettesítő személyt kell kijelölni. A helyettesítésről írásban tájékoztatni kell az összes érdekelt felet, és e tájékoztatást mellékelni kell ehhez a megállapodáshoz is.

2. Az Europol személyzetének részvételére vonatkozó feltételek

- 2.1. A közös nyomozócsoportban részt vevő Europol-személyzet az Europol-rendeletben előírtaknak megfelelően segítséget nyújt a nyomozócsoport valamennyi tagjának és az Europol támogatási szolgáltatásainak teljes körét biztosítja a közös nyomozáshoz. Az Europol-személyzet semmilyen kényszerintézkedést nem alkalmazhat. Mindazonáltal, a nyomozócsoportban részt vevő Europol-személyzet erre vonatkozó utasítás esetén, a csoportvezető(k) irányítása alatt jelen lehet a közös nyomozócsoport operatív tevékenységei során annak érdekében, hogy helyszíni tanácsadást és segítséget nyújtson a nyomozócsoport kényszerintézkedéseket végrehajtó tagjainak, feltéve, hogy nemzeti szinten ez nem ütközik korlátokba ott, ahol a nyomozócsoport működik.
- 2.2. Az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 11. cikkének a) pontja a részvétel ideje alatt nem alkalmazandó a közös nyomozócsoportban részt vevő Europol-személyzetre¹. A közös nyomozócsoport műveletei során az Europol személyzetének tagjai a sérelmükre vagy általuk elkövetett bűncselekmények tekintetében a műveletek végrehajtásának helye szerinti tagállam hasonló feladatokat ellátó személyekre alkalmazandó nemzeti jogának hatálya alá tartoznak.
- 2.3. Az Europol személyzete közvetlen kapcsolatot tarthat fenn a közös nyomozócsoport tagjaival, és – az Europol-rendelettel összhangban – minden szükséges információt megadhat a közös nyomozócsoport tagjai számára.

Dátum/aláírás

¹ Jegyzőkönyv az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről (egységes szerkezetbe foglalt változat) (HL C 202., 2016.6.7., 266. o.).

Az OLAF részvétele a közös nyomozócsoportban

[tagállamok neve] illetékes igazságügyi hatóságai által [dátum]-án/-én elfogadva

Az OLAF¹ (amennyiben erről megállapodás születik) támogatói, szakértői és koordinációs minőségben vesz részt a közös nyomozócsoportban. A részvételnek az ebben a megállapodásban foglalt feltételek mellett és az alkalmazandó uniós eszközökben előírtaknak megfelelően kell történnie.

Résztevők

A közös nyomozócsoport résztvevői az OLAF részéről az alábbi személyek:

Név	Tisztség

Az OLAF írásban értesíti a közös nyomozócsoport többi felét arról, ha a személyek fent említett jegyzéke bővül vagy abból törölnek valakit.

Az OLAF részvételére vonatkozó különös rendelkezések

1. A részvételre vonatkozó alapelvek

- 1.1. Az OLAF-nak a közös nyomozócsoportban részt vevő személyzete az OLAF-ra vonatkozó jogszabályokkal és a nyomozócsoport működési helye szerinti tagállam nemzeti jogával összhangban segítheti a bizonyítékok gyűjtését, illetve szakértelmével támogathatja a nyomozócsoport tagjait.
- 1.2. A közös nyomozócsoportban részt vevő OLAF-személyzet a közös nyomozócsoportnak a megállapodás [a vonatkozó pont száma] pontjában meghatározott csoportvezetője/csoportvezetői („a közös nyomozócsoport vezetői”) irányítása alatt dolgozik, és segítséget, valamint szakértelmet nyújt a közös nyomozócsoportnak a csoportvezető(k) által meghatározott céljai eléréséhez.
- 1.3. Az OLAF-személyzet tagjainak jogában áll megtagadni az olyan feladatok elvégzését, amelyek véleményük szerint megsértene az OLAF-ra vonatkozó jogszabályokban foglalt kötelezettségeiket. Ilyen esetekben az OLAF-személyzet tagja értesíti az OLAF főigazgatóját vagy annak képviselőjét. Az OLAF konzultációt folytat a csoportvezetővel (csoportvezető(k)el) a célból, hogy mindkét fél számára kielégítő megoldást találjanak.
- 1.4. A nyomozócsoportban részt vevő OLAF-személyzet nem alkalmazhat kényszerintézkedéseket. Mindazonáltal, a nyomozócsoportban részt vevő OLAF-személyzet a csoportvezető(k) irányítása alatt jelen lehet a közös nyomozócsoport operatív tevékenységei során annak érdekében, hogy helyszíni tanácsadást és segítséget nyújtson a nyomozócsoport kényszerintézkedéseket végrehajtó tagjainak, feltéve, hogy nemzeti szinten ez nem ütközik korlátokba ott, ahol a nyomozócsoport működik.

2. A segítségnyújtás típusa

- 2.1. A nyomozócsoportban részt vevő OLAF-személyzet kérés vagy igény esetén az OLAF segítségnyújtási szolgálatainak teljes körét nyújtja az OLAF-ra vonatkozó jogszabályokkal összhangban. Ez magában foglalja a nyomozásokhoz biztosított operatív és technikai segítségnyújtást és szakértelmet, valamint információk, többek között forenzikus adatok és elemző jelentések rendelkezésre bocsátását és ellenőrzését.

- 2.2. A közös nyomozócsoportban részt vevő OLAF-személyzet valamennyi tevékenységben segítséget nyújthat, különösen azáltal, hogy – a csoportvezető(k) kérésére – adminisztratív, dokumentációs és logisztikai támogatást, stratégiai, technikai és igazságügyi támogatást, valamint taktikai és operatív szakismereteket és tanácsot nyújt a közös nyomozócsoport tagjainak.
3. *Hozzáférés az OLAF információfeldolgozó rendszereihez*
- 3.1. Az OLAF személyzete közvetlen kapcsolatot tarthat fenn a közös nyomozócsoport tagjaival, és – az OLAF-ra vonatkozó jogszabályokkal összhangban – az OLAF ügyviteli rendszerében található kapcsolódó ügyiratokból információkat szolgáltat a közös nyomozócsoport tagjai és kiküldött tagjai számára. Az ezen információk használatára vonatkozó feltételeket és korlátozásokat tiszteletben kell tartani.
- 3.2. Az OLAF személyzetének tagjai által a közös nyomozócsoport résztvevőjeként beszerzett információ – az információt szolgáltató tagállam egyetértésével és felelőssége mellett – bevihető az OLAF ügyviteli rendszerében a kapcsolódó ügyiratba.
4. *Költségek és felszerelés*
- 4.1. A nyomozási intézkedés helye szerinti tagállam felelős a feladatok elvégzéséhez szükséges technikai felszerelés (irodai felszerelések, szállás, távközlés stb.) biztosításáért, és viseli a felmerülő költségeket. Ugyanezen tagállam biztosítja az irodai kommunikációs eszközöket és az adatok (kódolt) cseréjéhez szükséges más műszaki eszközöket. A költségeket e tagállam fedezi.
- 4.2. Az OLAF pedig az OLAF-nak a közös nyomozócsoportban való részvételével kapcsolatban felmerült költségeket fedezi.

Dátum/aláírás

¹ A legutóbb a 2015. március 25-i (EU) 2015/512 bizottsági határozattal módosított, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) létrehozásáról szóló, 1999. április 28-i 1999/352/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozattal létrehozott szerv, melynek megbízatása az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeleten, valamint az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendeleten (a továbbiakban: az OLAF-ra vonatkozó jogszabályok) alapul.

II. Megállapodás a Szerződés keretében elfogadott rendelkezések értelmében illetékes szervekkel és egyéb nemzetközi szervekkel:

1. A közös nyomozócsoport résztvevői az alábbi személyek:

Név	Beosztás/rendfokozat	Szervezet

Ha a fent említett személyek bármelyike nem tudja ellátni a feladatait, helyettesítő személyt kell kijelölni. E helyettesítésről írásban tájékoztatni kell az összes érdekelt felet, és e tájékoztatást mellékelni kell ehhez a megállapodáshoz is.

2. Különös rendelkezések:

2.1. *A megállapodás első résztvevője*

2.1.1. A részvétel célja

2.1.2. Átruházott jogok (amennyiben vannak)

2.1.3. A költségekkel kapcsolatos rendelkezések

2.1.4. A részvétel célja és hatálya

II. függelék

A KÖZÖS NYOMOZÓCSOPORTOK LÉTREHOZÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSMINTÁHOZ

Megállapodás a közös nyomozócsoport tevékenységének meghosszabbításáról

A felek megállapodtak a(z) [dátum]-án/-én [az aláírás helye]-ban/-ben kelt megállapodás által létrehozott közös nyomozócsoport tevékenységének meghosszabbításáról, amely megállapodás egy példányát csatolták e megállapodáshoz.

A felek úgy vélik, hogy a közös nyomozócsoport tevékenységét létrehozásának időtartamán [az időtartam lejártának dátuma] túl meg kell hosszabbítani, mivel még nem érte el a(z) [a közös nyomozócsoport céljáról szóló cikk száma] cikkben megállapított célját.

Mindegyik fél körültekintően megvizsgálta a közös nyomozócsoport tevékenységének meghosszabbítását megkövetelő körülményeket. A közös nyomozócsoport tevékenységének meghosszabbítása alapvető fontosságú azon cél elérése tekintetében, amelynek érdekében a közös nyomozócsoportot létrehozták.

Ennek megfelelően a közös nyomozócsoport e megállapodás hatálybalépését követően további [meghatározott időtartam]-ig folytatja tevékenységét. A fenti időszak a felek kölcsönös egyetértésével ismételt meghosszabbítható.

Dátum/aláírás

III. függelék

A KÖZÖS NYOMOZÓCSOPORTOK LÉTREHOZÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSMINTÁHOZ

A felek megállapodtak a(z) [dátum]-án/-én [az aláírás helye]-ban/-ben kelt, a közös nyomozócsoport létrehozásáról szóló írásos megállapodás módosításáról, amely módosítás egy példányát csatolták e megállapodáshoz.

Az aláírók megállapodtak arról, hogy az alábbi cikkeket a következőképpen kell módosítani:

1. (... módosítás)

2. (... módosítás)

Mindegyik fél körültekintően megvizsgálta a közös nyomozócsoportokról szóló megállapodás módosítását megkövetelő körülményeket. A közös nyomozócsoportokról szóló megállapodás módosítása(i) alapvető fontosságú(ak) azon cél elérése tekintetében, amelynek érdekében a közös nyomozócsoportot létrehozták.

Dátum/aláírás
